

# Yksityinen kirjeenvaihto

## Ilmoitukset ja kutsut



### Ilmoitukset ja kutsut - Syntymä

#### Unkari

Örömmel értesítünk, hogy megszületett...

Pariskunnan ilmoitus oman lapsen syntymästä

Örömmel értesítelek, hogy ... kisbabája / lány /fia megszületett.

Kun kolmas osapuoli ilmoittaa lapsen syntymästä

Szeretnék bejelenteni kisbabánk megszületését.

Pariskunnan ilmoitus oman lapsen syntymästä

Örömmel mutatjuk be ...-t, újszülött lányunkat /fiunkat.

Pariskunnan ilmoitus oman lapsen syntymästä, usein kortissa, jossa on lapsen kuva

Tíz kicsi ujj, tíz kicsi lábujj, ezekkel a számokkal növekszik a családkunk. ... és ... örömmel jelentik be ... megszületését.

Yleinen sanonta englanniksi, kun pariskunta haluaa ilmoittaa lapsensa syntymästä

Sok szeretettel üdvözljük ...-t a világon.

Pariskunnan ilmoitus oman lapsen syntymästä

Örömmel mutatjuk be családunk legújabb tagját, ...-t.

Pariskunnan ilmoitus oman lapsen syntymästä

Nagy boldogsággal jelentjük be lányunk/fiunk megszületését.

Pariskunnan ilmoitus oman lapsen syntymästä

### Ilmoitukset ja kutsut - Kihlaus

#### Unkari

... és .... eljegyezték egymást.

Kihlausesta ilmoittaminen

#### Hindi

हमे यह बताकर खुशी हो रही है कि हमें लडका/लडकी हुआ/हुई है.

मुझे आपको यह बताकर खुशी हो रही है कि,... का गोद भर गया है.

हमे यह बताकर खुशी हो रही है कि हमारे परिवार में एक नया संतान हुआ है.

हमारे परिवार में एक नया सदस्य जुडा है.

घर के आँगन में अब नन्हे पैर दौड़ेंगे

स्वागत कीजिए हमारे खानदान के नए/की नई सदस्य को.

हमे आपको यह बताते हुए खुशी हो रही है कि हमारे परिवार में अब एक नया संतान हुआ है.

हमे आपको यह बताते हुए खुशी हो रही है कि हमारे परिवार में अब एक नया संतान हुआ है.

#### Hindi

... की सगाई... के साथ हो रही है.

# Yksityinen kirjeenvaihto

## Ilmoitukset ja kutsut

... boldogan jelentik be, hogy eljegyezték egymást.  
Pariskunta haluaa ilmoittaa kihlauksestaan

हम... और... के सगाई की घोषणा करना चाहते हैं।

Örömmel jelentjük be ... és ... eljegyzését.

... और... की सगाई के शुभ अवसर पर आपको आमंत्रित करते हैं।

Kihlauksesta ilmoittaminen

... örömmel jelentik be lányuk, ... eljegyzését  
...-val/vel, ... és .... fiával. Augusztusi esküvő várható.

... और..., अपनी सुपुत्री... और ... के सुपुत्र... की सगाई के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है।

Perinteinen malli, kun vanhemmat haluavat ilmoittaa tyttärensä kihlauksesta

Gyere el ... és ... partijába, hogy megünnepeljük az eljegyzésüket.

... और...की सगाई के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है।

Kutsuminen kihlajaisiin

Szeretettel meghívunk ... és ... eljegyzési partijára  
.... (dátum)

... और... की सगाई के शुभ अवसर पर आपकी उपस्थिति प्रार्थनीय है।

Kutsuminen kihlajaisiin

## Ilmoitukset ja kutsut - Avioliitto

### Unkari

Örömmel jelentjük be, hogy ... és ....  
összeházasodtak.

Avioliitosta ilmoittaminen

### Hindi

मान्यवर, ... और... के विवाह के शुभ अवसर पर आपकी परिवार के साथ उपस्थिति प्रार्थनीय है।

.... hamarosan .... lesz.

मान्यवर, हमारी सुपुत्री ... का ... के सुपुत्र... के साथ विवाह के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है।

Ilmoitus naisen avioliitosta

... és .... számít az Ön jelenlétére az esküvőjükön.  
Szeretettel meghívják, hogy együtt ünnepelje ezt a különleges napot velük.

मान्यवर, ... और ... के विवाह के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है।

Pariskunta kutsuu vieraita omiin häihinsä

... és ... számít az Ön jelenlétére a fiuk / lányuk  
esküvőjén ...

... और... के विवाह का शुभमहुरत ... के दिन ... बजे से.. बजे तक तय हुआ है. आपकी उपस्थिति और आशीर्वाद की प्रतीक्षा है।

Avioituvan miehen / naisen vanhemmat kutsuvat vieraita häihin

# Yksityinen kirjeenvaihto

## Ilmoitukset ja kutsut

Mivel nagyon fontos vagy az életükben, ... és .... számít a jelenlétedre az esküvőjükön...

... और... के ववाह का शुभमहुरत ... के दनि ... बजे से.. बज तक तय हुआ है. आपकी उपस्थिती और आशरिवाद की प्रतीक्षा है.

Pariskunta kutsuu läheisiä ystäviään omiin häihinsä

### Ilmoitukset ja kutsut - Juhlat, erikoistilaisuudet

#### Unkari

Nagyon örülnék, ha el tudnál jönni a ....

Ihmisten kutsuminen sosiaaliseen tapahtumaan tietyinä päivänä, tietyssä paikassa ja tietystä syystä

Számítunk a jelenlétedre a vacsoránál, hogy megünnepeljük a ....

Ihmisten kutsuminen illallisille ja syy, miksi

#### Hindi

... के शुभ अवसर पर आपको आमंत्रति करते है, ... के दनि... बजे.

... की रात हमारे घर दावत के लिए जरूर आईएगा.

Szeretettel meghívjuk a ...

Virallinen, ihmisten kutsuminen viralliseen tapahtumaan. Käytetään usein yritysjuhlien kutsuissa

Szervezünk egy baráti partit, hogy megünnepeljük a ... és örülnénk, ha te is el tudnál jönni.

Virallinen, läheisten ystävien kutsuminen tärkeään sosiaaliseen tapahtumaan

... के लिए आपका सादर स्वागत है.

हम कुछ लोगों को दावत पर बुला रहे है... के अवसर पर, अगर आप हमारे साथ शामिल रहेंगे तो हमे बडी खुशी होगी.

Nagyon szeretnék, hogy elgyere.

Kutsumisen jälkeen, painottaakseen henkilön läsnäolon merkitystä

हमें बडी खुशी होगी अगर आफ आएंगे

Szeretnétek eljönni a ...?

Epävirallinen, ystävien kutsuminen kylään muuten v ain

क्या तुम... के दनि.. समय मुझे मलि सकते हो?